



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

PLANO DE TRABALHO - 2018-02

Docente

Nome:	Stéfano Paschoal
Email:	stefanotrad@ufu.br
Data de ingresso:	05/03/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	10 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	10 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	3 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	9 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	2 horas
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	6 horas
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Prática de tradução: textos literários	T	GTR027	Sim	Teórica/Prática	Graduação	06 horas
Projeto de monografia	T	GTR030	Sim	Teórica/Prática	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	08 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Ana Luísa Barbosa Rodrigues	11711TRD205	Iniciação Científica	01 horas
Luna Radin	11611TRD216	Monografia	01 horas
Poliana Palhares de Resende	11611TRD212	Monografia	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Grandval e Mermet sob os olhos de Friedrich Wilhelm Marburg: análise comparativa de traduções e o diálogo entre Tradução, Música e Filosofia.	11/04/2017	11/04/2022	Coordenador / autor	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	09 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
------------------------	--------	---------	----------------------------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Coordenação pedagógica Central de Línguas / área de Língua Alemã	01/02/2018	01/02/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Colegiado do Curso de Tradução	31/01/2017	31/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas
Coordenador do Núcleo de Tradução	01/01/2018	01/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro do Conselho Superior do Instituto de Letras e Linguística	31/01/2017	31/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Reuniões do Núcleo de Tradução	31/01/2017	31/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Reuniões do Colegiado do curso de Tradução	31/01/2017	31/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Reuniões do Conselho do Instituto de Linguística e Letras	31/01/2017	31/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Grandval e Mermet sob os olhos de Friedrich Wilhelm Marburg: análise comparativa de traduções e o diálogo entre Tradução, Música e Filosofia.

Financiamento: Não

Início: 11/04/2017

Término: 11/04/2022

Tipo de Participação: Coordenador / autor

Informações complementares:

Projeto cuja finalidade maior é apresentar à historiografia de Tradução a atuação Friedrich Wilhelm Marburg - crítico musical e compositor - como tradutor. Marburg traduziu importantes obras de estética musical do francês para o alemão, duas das quais - cujas traduções são analisadas neste projeto - estão compiladas em sua coletânea Des Critischen Musicus an der Spree. Projeto aprovado no Conselho do Instituto de Letras e Linguística em 11 de abril de 2017, parecer do Prof. Dr. Ivan Marcos Ribeiro. Número do processo: Processo ILEEL/35/2017.

Carga horária: 09 horas

Atividades técnicas

Atividade: Coordenadação pedagógica Central de Línguas / área de Língua Alemã

Início: 01/02/2018

Término: 01/02/2019

Informações complementares:

Declaração em andamento.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Tradução

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2019

Informações complementares:

Portaria ILEEL/UFU/N.06/2017

Carga horária: 04 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Coordenador do Núcleo de Tradução

Início: 01/01/2018

Término: 01/01/2019

Informações complementares:

Portaria foi pedida no Instituto de Letras e Linguística.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro do Conselho Superior do Instituto de Letras e Linguística

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2019

Informações complementares:

A ser enviada a posteriori.

Carga horária: ---

Outras atividades

Atividade: Reuniões do Núcleo de Tradução

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2019

Informações complementares:

Elaboração de Portaria em andamento.

Carga horária: ---

Atividade: Reuniões do Colegiado do curso de Tradução

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2019

Informações complementares:

Portaria ILEEL/UFU/06/2017

Carga horária: ---

Outras atividades

Atividade: Reuniões do Conselho do Instituto de Linguística e Letras

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2019

Informações complementares:

A ser enviada posteriormente.

Carga horária: ---

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 27 de agosto de 2018.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Stéfano Paschoal

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Stéfano Paschoal**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 27/08/2018 15:21:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 07/06/2019 11:11:41, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 21/06/2019 23:24:21, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE285-SM7-MB131**.